BESLUIT Nr. 2/2000 VAN DE GEZAMENLIJKE RAAD EG-MEXICO
van 23 maart 2000

(2000/415/EG)

DE GEZAMENLIJKE RAAD,

Gelet op de interimovereenkomst betreffende handel en aanverwante zaken tussen de Europese Gemeenschap, enerzijds, en de Verenigde Staten van Mexico, anderzijds, die op 8 december 1997 te Brussel werd ondertekend (hierna de „interimovereenkomst" genoemd), inzonderheid op de artikelen 3, 4, 5, 6 en 12, juncto artikel 9,

Gelet op hun rechten en verplichtingen krachtens de overeenkomst van Marrakesh waarbij de Wereldhandelsorganisatie (hierna de „WTO" genoemd) werd opgericht,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) In artikel 3 van de interimovereenkomst is bepaald dat de Gezamenlijke Raad de regelingen en het tijdschema voor de bilaterale, geleidelijke en wederzijdse liberalisatie van de tarifaire en non-tarifaire handelsbelemmeringen voor de handel in goederen vaststelt overeenkomstig artikel XXIV van de algemene overeenkomst inzake tarieven en handel van 1994 (hierna GATT 1994 genoemd).

(2) In artikel 4 van de interimovereenkomst is bepaald dat de Gezamenlijke Raad passende regelingen en een tijdschema voor de geleidelijke en wederzijdse openstelling van de overeengekomen markten voor overheidsopdrachten vaststelt.

(3) In artikel 5 van de interimovereenkomst is bepaald dat de Gezamenlijke Raad mechanismen vaststelt voor samenwerking en coördinatie tussen de autoriteiten van de partijen die bevoegd zijn voor de toepassing van de mededingingsregels.

(4) In artikel 6 van de interimovereenkomst is bepaald dat de Gezamenlijke Raad een overlegprocedure vaststelt die het mogelijk maakt een voor beide partijen aanvaardbare oplossing te vinden voor eventuele problemen in verband met de bescherming van de intellectuele eigendomsrechten.

(5) Artikel 12 van de interimovereenkomst de Gezamenlijke Raad machtigt een specifieke geschillenbeslechtingsprocedure voor het handelsverkeer of voor handelsgerelateerde aangelegenheden vast te stellen,

BESLUIT:

TITEL I
ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 1

Doelstellingen

De Gezamenlijke Raad stelt hierbij de nodige regelingen vast ter verwezenlijking van de hiernavolgende doelstellingen van de interimovereenkomst:

a) geleidelijke en wederzijdse liberalisatie van de handel in goederen overeenkomstig artikel XXIV van GATT 1994;

b) openstelling van de overeengekomen markten voor overheidsopdrachten van de partijen;

c) vaststelling van een mechanisme voor samenwerking op het gebied van de mededinging;

d) vaststelling van een overlegprocedure voor de intellectuele eigendomsrechten;

e) vaststellen van een geschillenbeslechtingsprocedure.

TITEL II
VRIJ VERKEER VAN GOEDEREN

Artikel 2

Doelstelling

De Gemeenschap en Mexico richten overeenkomstig de bepalingen van dit besluit en van artikel XXIV van GATT 1994 een vrijhandelszone op met een overgangsperiode van ten hoogste twee jaar die ingaat op de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

HOOFDSTUK I

Afschaffing van de douanerechten

Afdeling 1

Gemeenschappelijke bepalingen

Artikel 3

1. De bepalingen van dit hoofdstuk betreffende de afschaffing van de douanerechten bij invoer zijn van toepassing op

producten van oorsprong uit de partijen. Voor de toepassing van dit hoofdstuk worden als van oorsprong beschouwd de producten die aan in bijlage III vastgestelde oorsprongsregels voldoen.

2. De bepalingen van dit hoofdstuk inzake de afschaffing van de douanerechten bij uitvoer zijn van toepassing op alle goederen die uit het grondgebied van een partij naar het grondgebied van de andere partij worden uitgevoerd.

3. De douanerechten bij invoer tussen de Gemeenschap en Mexico worden afgeschaft overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 4 tot en met 10. De douanerechten bij uitvoer tussen de Gemeenschap en Mexico worden afgeschaft met ingang van de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

4. Met ingang van de datum van inwerkingtreding van dit besluit worden in het handelsverkeer tussen de Gemeenschap en Mexico geen nieuwe douanerechten bij invoer of bij uitvoer ingesteld, noch worden de geldende rechten verhoogd.

5. De partijen verklaren zich bereid hun douanerechten sneller te verlagen dan het tempo waarin de artikelen 4 tot en met 10 voorzien of de toegang tot hun grondgebied krachtens deze artikelen anderszins te verbeteren indien hun algemene economische toestand en de toestand van de betrokken economische sector dit mogelijk maken. Een besluit van de Gezamenlijke Raad ter bespoediging van de afschaffing van de douanerechten of in verband met een andere verbetering van de markttoegangsvoorwaarden prevaleert boven de bepalingen van de artikelen 4 tot en met 10 voor het betrokken product.

6. De indeling van goederen in het handelsverkeer tussen de Gemeenschap en Mexico geschiedt overeenkomstig de respectieve tariefregelingen van de partijen en overeenkomstig het geharmoniseerde systeem inzake de omschrijving en de codering van goederen.

7. Voor elk product zijn de basisdouanerechten waarop de opeenvolgende verlagingen overeenkomstig de artikelen 4 tot en met 10 worden toegepast die welke in het schema van tariefafbraak van elke partij zijn vastgesteld (bijlagen I en II). Tenzij anders bepaald zijn deze basisdouanerechten ad valorem rechten.

8. Onder „douanerecht" wordt verstaan elk recht of elke heffing die wordt opgelegd in verband met de invoer of de uitvoer van goederen, met inbegrip van alle aanvullende heffingen of belastingen met betrekking tot deze invoer of uitvoer, met uitzondering van:

a) heffingen van gelijke werking als interne belastingen die overeenkomstig artikel 13 worden opgelegd;

b) antidumpingrechten of compenserende rechten;

c) vergoedingen of andere heffingen, op voorwaarde dat deze beperkt zijn tot bij benadering het bedrag van de gemaakte kosten of de verleende diensten en zij geen indirecte bescherming van binnenlandse producten beogen noch een belasting van ingevoerde of uitgevoerde goederen voor fiscale doeleinden.

9. Bij de inwerkingtreding van dit besluit gaan de partijen over tot afschaffing van alle in lid 8 onder c), bedoelde vergoedingen of andere heffingen die op ad valorem grondslag op goederen van oorsprong worden toegepast.

Afdeling 2

Industrieproducten

Artikel 4

Het bepaalde in deze afdeling is van toepassing op alle producten die niet onder de in artikel 7 opgenomen definitie van landbouw- en visserijproducten vallen.

Artikel 5

Douanerechten bij de invoer van producten van oorsprong uit Mexico

1. Op de datum van inwerkingtreding van dit besluit gaat de Gemeenschap over tot afschaffing van alle douanerechten op de invoer van de in bijlage I (schema van tariefafbraak van de Gemeenschap) onder categorie „A" vermelde producten van oorsprong uit Mexico.

2. De douanerechten bij de invoer in de Gemeenschap van de in bijlage I (schema van tariefafbraak van de Gemeenschap) onder categorie „B" vermelde producten van oorsprong uit Mexico worden afgeschaft in vier gelijke fasen, waarvan de eerste ingaat op de datum van inwerkingtreding van dit besluit en de andere drie op 1 januari van elk daaropvolgend jaar, zodat deze douanerechten op 1 januari 2003 volledig afgeschaft zijn.

Artikel 6

Douanerechten op de invoer van producten van oorsprong uit de Gemeenschap

1. Op de datum van inwerkingtreding van dit besluit gaat Mexico over tot de afschaffing van al zijn douanerechten op de invoer van de in bijlage II (schema van tariefafbraak van Mexico) onder categorie „A" vermelde producten van oorsprong uit de Gemeenschap.

2. De douanerechten bij de invoer in Mexico van de in bijlage II (schema van tariefafbraak van Mexico) onder categorie „B" vermelde producten van oorsprong uit de Gemeenschap worden afgeschaft in vier gelijke fasen, waarvan de eerste ingaat op de datum van inwerkingtreding van dit besluit en de andere drie op 1 januari van elk daaropvolgend jaar, zodat deze douanerechten volledig afgeschaft zijn op 1 januari 2003.

3. De douanerechten bij de invoer in Mexico van de in bijlage II (schema van tariefafbraak van Mexico) onder categorie „B+" vermelde producten van oorsprong uit de Gemeenschap worden afgeschaft overeenkomstig het volgende tijdschema, zodat deze douanerechten volledig zijn afgeschaft op 1 januari 2005:

Basisrecht van Mexico	2000	2001	2002	2003	2004	2005
20	18	12	8	5	2,5	0
15	13	10	7	5	2,5	0
10	8	6	4	4	2	0
7	5	4	3	2	1	0
5	4	3	2	2	1	0

4. De douanerechten bij de invoer in Mexico van de in bijlage II (schema van tariefafbraak van Mexico) onder categorie „C" vermelde producten van oorsprong uit de Gemeenschap worden afgeschaft overeenkomstig het volgende tijdschema, zodat deze douanerechten volledig afgeschaft zijn op 1 januari 2007.

Basisrecht van Mexico	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007
20	18	12	8	5	5	4	3	0
15	13	10	7	5	5	4	3	0
10	8	6	5	4	4	3	1	0
7	5	4	3	3	2	2	1	0
5	4	3	2	2	2	1	1	0

Afdeling 3

Producten van de Landbouw en de visserij

Artikel 7

Definitie

1. De bepalingen van deze afdeling zijn van toepassing op de producten van de hoofdstukken 1 tot en met 24 van het geharmoniseerd systeem inzake de omschrijving en de codering van goederen en op alle producten die in bijlage I bij de WTO-overeenkomst inzake de landbouw zijn vermeld.

2. Deze definitie omvat vis en visserijproducten van hoofdstuk 3, posten 1604 en 1605 en onderverdelingen 0511 91, 2301 20 en ex 1902 20 ([1]).

Artikel 8

Douanerechten bij de invoer van producten van oorsprong uit Mexico

1. Op de datum van inwerkingtreding van dit besluit gaat de Gemeenschap over tot de afschaffing van alle douanerechten op de invoer van de in bijlage I (schema van tariefafbraak van de Gemeenschap) onder categorie „1" vermelde producten van oorsprong uit Mexico.

2. De douanerechten bij de invoer in de Gemeenschap van de in bijlage I (schema van tariefafbraak van de Gemeenschap) onder categorie „2" vermelde producten van oorsprong uit Mexico worden afgeschaft overeenkomstig het volgende tijdschema:

a) op de datum van inwerkingtreding van dit besluit wordt elk recht verlaagd tot 75 % van het basisrecht;

b) een jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit wordt elk recht verlaagd tot 50 % van het basisrecht;

c) twee jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit wordt elk recht verlaagd tot 25 % van het basisrecht;

d) drie jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit worden de resterende rechten volledig afgeschaft.

3. De douanerechten bij de invoer in de Gemeenschap van de in bijlage I (schema van tariefafbraak van de Gemeenschap) onder categorie „3" vermelde producten van oorsprong uit Mexico worden afgeschaft overeenkomstig het volgende tijdschema:

a) op de datum van inwerkingtreding van dit besluit wordt elk recht verlaagd tot 89 % van het basisrecht;

b) een jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit wordt elk recht verlaagd tot 78 % van het basisrecht;

c) twee jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit wordt elk recht verlaagd tot 67 % van het basisrecht;

d) drie jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit wordt elk recht verlaagd tot 56 % van het basisrecht;

([1]) ex 1902 20 heeft betrekking op „gevulde deegwaren bevattende meer dan 20 gewichtspercenten vis, schaal- of weekdieren of andere ongewervelde waterdieren".

e) vier jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit wordt elk recht verlaagd tot 45 % van het basisrecht;

f) vijf jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit wordt elk recht verlaagd tot 34 % van het basisrecht;

g) zes jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit wordt elk recht verlaagd tot 23 % van het basisrecht;

h) zeven jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit wordt elk recht verlaagd tot 12 % van het basisrecht;

i) acht jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit worden de resterende rechten volledig afgeschaft.

4. De douanerechten bij de invoer in de Gemeenschap van de in bijlage I (schema van tariefafbraak van de Gemeenschap) onder categorie „4" vermelde producten van oorsprong uit Mexico worden afgeschaft overeenkomstig het volgende tijdschema:

a) drie jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit wordt elk recht verlaagd tot 87 % van het basisrecht;

b) vier jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit wordt elk recht verlaagd tot 75 % van het basisrecht;

c) vijf jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit wordt elk recht verlaagd tot 62 % van het basisrecht;

d) zes jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit wordt elk recht verlaagd tot 50 % van het basisrecht;

e) zeven jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit wordt elk recht verlaagd tot 37 % van het basisrecht;

f) acht jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit wordt elk recht verlaagd tot 25 % van het basisrecht;

g) negen jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit wordt elk recht verlaagd tot 12 % van het basisrecht;

h) tien jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit worden de resterende rechten volledig afgeschaft.

5. De douanerechten bij invoer in de Gemeenschap van de in bijlage I (schema van tariefafbraak van de Gemeenschap) onder categorie „4a" genoemde producten van oorsprong uit Mexico worden afgeschaft overeenkomstig het volgende tijdschema:

a) op de datum van inwerkingtreding van dit besluit wordt elk recht verlaagd tot 90 % van het basisrecht;

b) een jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit wordt elk recht verlaagd tot 80 % van het basisrecht;

c) twee jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit wordt elk recht verlaagd tot 70 % van het basisrecht;

d) drie jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit wordt elk recht verlaagd tot 60 % van het basisrecht;

e) vier jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit wordt elk recht verlaagd tot 50 % van het basisrecht;

f) vijf jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit wordt elk recht verlaagd tot 40 % van het basisrecht;

g) zes jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit wordt elk recht verlaagd tot 30 % van het basisrecht;

h) zeven jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit wordt elk recht verlaagd tot 20 % van het basisrecht;

i) acht jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit wordt elk recht verlaagd tot 10 % van het basisrecht en

j) negen jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit worden de resterende rechten volledig afgeschaft.

6. De douanerechten bij invoer in de Gemeenschap van de in bijlage I (schema van tariefafbraak van de Gemeenschap) onder categorie „5" genoemde producten van oorsprong uit Mexico worden verlaagd overeenkomstig de bepalingen van artikel 10.

7. Met ingang van de datum van inwerkingtreding van dit besluit worden voor de invoer in de Gemeenschap van bepaalde in bijlage I (schema van tariefafbraak van de Gemeenschap) onder categorie „6" genoemde producten van oorsprong uit Mexico tariefcontingenten met verlaagd recht geopend overeenkomstig het bepaalde in de genoemde bijlage. Deze contingenten worden beheerd aan de hand van specifieke uitvoerdocumenten die door de exporterende partij worden afgegeven. De invoervergunningen worden door de importerende partij binnen de overeengekomen termijn automatisch afgegeven op basis van door de andere partij afgegeven uitvoercertificaten.

8. De douanerechten bij invoer in de Gemeenschap van de in bijlage I (schema van tariefafbraak van de Gemeenschap) onder categorie „7" vermelde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Mexico worden toegepast overeenkomstig het bepaalde in bijlage I.

De Gezamenlijke Raad beslist over:

a) de uitbreiding van de lijst van verwerkte landbouwproducten die in bijlage I (schema van tariefafbraak van de Gemeenschap) onder categorie „7" zijn vermeld;

b) de verlaging van de invoerrechten voor verwerkte landbouwproducten en de omvang van de contingenten.

Tot deze verlaging van de rechten kan worden overgegaan wanneer in het handelsverkeer tussen de Gemeenschap en Mexico de rechten op referentielandbouwproducten worden verlaagd of naar aanleiding van een verlaging van de rechten in het kader van de wederzijdse concessies voor verwerkte landbouwproducten.

9. Het bepaalde in de leden 1 tot en met 8 is enkel van toepassing op de in de kolom „basisrecht" vermelde ad valorem douanerechten voor producten die in bijlage I (schema van tariefafbraak van de Gemeenschap) onder categorie „EP" zijn vermeld en is niet van toepassing op de specifieke rechten die voortvloeien uit de toepassing van invoerprijssystemen. Wanneer voor een bepaald product de invoerprijs niet wordt toegepast, wordt geen onderscheid gemaakt tussen de specifieke rechten die bij de invoer in de Gemeenschap worden betaald voor producten van oorsprong uit Mexico en identieke producten die in de Gemeenschap uit andere derde landen worden ingevoerd.

10. De tariefconcessies zijn niet van toepassing bij de invoer in de Gemeenschap van producten die in bijlage I (schema van tariefafbraak van de Gemeenschap) onder categorie „O" zijn vermeld, aangezien deze producten behoren tot categorieën die in de Gemeenschap beschermd zijn.

11. Voor bepaalde in bijlage I (schema van tariefafbraak van de Gemeenschap) vermelde producten wordt overeenkomstig de bepalingen van bijlage I met ingang van de datum van inwerkingtreding van dit besluit en tot de datum waarop de rechten voor deze producten gefaseerd zijn opgeheven een contingent met vrijstelling van rechten geopend.

Artikel 9

Douanerechten op producten van oorsprong uit de Gemeenschap

1. Op de datum van inwerkingtreding van dit besluit gaat Mexico over tot de afschaffing van alle douanerechten op de invoer van de in bijlage II (schema van tariefafbraak van Mexico) onder categorie „1" vermelde producten van oorsprong uit de Gemeenschap.

2. De douanerechten bij de invoer in Mexico van de in bijlage II (schema van tariefafbraak van Mexico) onder categorie „2" vermelde producten van oorsprong uit de Gemeenschap worden afgeschaft overeenkomstig het volgende tijdschema:

a) op de datum van inwerkingtreding van dit besluit wordt elk recht verlaagd tot 75 % van het basisrecht;

b) een jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit wordt elk recht verlaagd tot 50 % van het basisrecht;

c) twee jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit wordt elk recht verlaagd tot 25 % van het basisrecht en

d) drie jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit worden de resterende rechten volledig afgeschaft.

3. De douanerechten bij de invoer in Mexico van de in bijlage II (schema van tariefafbraak van Mexico) onder categorie „3" vermelde producten van oorsprong uit de Gemeenschap worden afgeschaft overeenkomstig het volgende tijdschema:

a) op de datum van inwerkingtreding van dit besluit wordt elk recht verlaagd tot 89 % van het basisrecht;

b) een jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit wordt elk recht verlaagd tot 78 % van het basisrecht;

c) twee jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit wordt elk recht verlaagd tot 67 % van het basisrecht;

d) drie jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit wordt elk recht verlaagd tot 56 % van het basisrecht;

e) vier jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit wordt elk recht verlaagd tot 45 % van het basisrecht;

f) vijf jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit wordt elk recht verlaagd tot 34 % van het basisrecht;

g) zes jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit wordt elk recht verlaagd tot 23 % van het basisrecht;

h) zeven jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit wordt elk recht verlaagd tot 12 % van het basisrecht;

i) acht jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit worden de resterende rechten geheel afgeschaft.

4. De douanerechten bij de invoer in Mexico van de in bijlage II (schema van tariefafbraak van Mexico) onder categorie „4" vermelde producten van oorsprong uit de Gemeenschap worden afgeschaft overeenkomstig het volgende tijdschema:

a) drie jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit wordt elk recht verlaagd tot 87 % van het basisrecht;

b) vier jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit wordt elk recht verlaagd tot 75 % van het basisrecht;

c) vijf jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit wordt elk recht verlaagd tot 62 % van het basisrecht;

d) zes jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit wordt elk recht verlaagd tot 50 % van het basisrecht;

e) zeven jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit wordt elk recht verlaagd tot 37 % van het basisrecht;

f) acht jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit wordt elk recht verlaagd tot 25 % van het basisrecht;

g) negen jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit wordt elk recht verlaagd tot 12 % van het basisrecht;

h) tien jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit worden de resterende rechten volledig afgeschaft.

5. De douanerechten bij de invoer in Mexico van de in bijlage II (schema van tariefafbraak van Mexico) onder categorie „4a" vermelde producten van oorsprong uit de Gemeenschap worden afgeschaft overeenkomstig het volgende tijdschema:

a) op de datum van inwerkingtreding van dit besluit wordt elk recht verlaagd tot 90 % van het basisrecht;

b) een jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit wordt elk recht verlaagd tot 80 % van het basisrecht;

c) twee jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit wordt elk recht verlaagd tot 70 % van het basisrecht;

d) drie jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit wordt elk recht verlaagd tot 60 % van het basisrecht;

e) vier jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit wordt elk recht verlaagd tot 50 % van het basisrecht;

f) vijf jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit wordt elk recht verlaagd tot 40 % van het basisrecht;

g) zes jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit wordt elk recht verlaagd tot 30 % van het basisrecht;

h) zeven jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit wordt elk recht verlaagd tot 20 % van het basisrecht;

i) acht jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit wordt elk recht verlaagd tot 10 % van het basisrecht;

j) negen jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit worden de resterende rechten volledig afgeschaft.

6. De douanerechten bij de invoer in Mexico van de in bijlage II (schema van tariefafbraak van Mexico) onder categorie „5" vermelde producten van oorsprong uit de Gemeenschap worden verlaagd overeenkomstig het bepaalde in artikel 10.

7. Met ingang van de datum van inwerkingtreding van dit besluit worden voor de invoer in Mexico van bepaalde in bijlage II (schema van tariefafbraak van Mexico) onder categorie „6" vermelde landbouw- en visserijproducten van oorsprong van de Gemeenschap tariefcontingenten met verlaagd recht geopend overeenkomstig het bepaalde in de genoemde bijlage. Deze contingenten worden beheerd aan de hand van specifieke uitvoerdocumenten die door de exporterende partij worden afgegeven. De invoervergunningen worden door de importerende partij binnen de overeengekomen termijn automatisch afgegeven op basis van de door de andere partij afgegeven uitvoercertificaten.

8. De douanerechten bij de invoer in Mexico van de in bijlage II (schema van tariefafbraak van Mexico) onder categorie „7" vermelde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit de Gemeenschap worden toegepast overeenkomstig de bepalingen van de genoemde bijlage.

De Gezamenlijke Raad beslist over:

a) de uitbreiding van de lijst van verwerkte landbouwproducten die in bijlage II (schema van tariefafbraak van Mexico) onder categorie „7" zijn vermeld en

b) de verlaging van de invoerrechten voor verwerkte landbouwproducten en de omvang van de contingenten.

Tot deze verlaging van de rechten kan worden overgegaan wanneer in het handelsverkeer tussen Mexico en de Gemeenschap de rechten voor basisproducten worden verlaagd of naar aanleiding van de verlagingen die het gevolg zijn van de wederzijdse concessies voor verwerkte landbouwproducten.

Artikel 10

Herzieningsclausule
Landbouw- en visserijproducten

1. Uiterlijk drie jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit onderzoekt de Gezamenlijke Raad overeenkomstig de bepalingen van artikel 3, lid 5, de verdere mogelijkheden tot liberalisatie van het handelsverkeer tussen de Gemeenschap en Mexico. Te dien einde worden de douanerechten die op de in categorie „5" van de bijlagen I en II (schema's van tariefafbraak van respectievelijk de Gemeenschap en Mexico) vermelde producten van toepassing zijn per geval aan een onderzoek onderworpen. Voor zover nodig worden de desbetreffende regels van oorsprong eveneens onderzocht.

2. Uiterlijk drie jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit onderzoekt de Gezamenlijke Raad overeenkomstig de bepalingen van artikel 3, lid 5, de omvang van de tariefcontingenten voor de in de bijlagen I en II (schema's van tariefafbraak van respectievelijk de Gemeenschap en Mexico) onder categorie „6" vermelde producten. Te dien einde worden de in deze bijlagen vermelde producten per geval aan een onderzoek onderworpen.

3. Uiterlijk drie jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit onderzoekt de Gezamenlijke Raad overeenkomstig de bepalingen van artikel 3, lid 5, de relevante elementen van de liberalisatie van het handelsverkeer tussen de Gemeenschap en Mexico voor de in de bijlagen I en II (schema's van tariefafbraak van respectievelijk de Gemeenschap en Mexico) onder categorie „6" vermelde visserijproducten.

4. De in bijlage I (schema van tariefafbraak van de Gemeenschap) onder categorie „O" vermelde producten worden onderzocht in het licht van de ontwikkelingen met betrekking tot de intellectuele eigendomsrechten.

5. Uiterlijk 1 september 2001 openen de partijen overleg over de mogelijkheid tot opening van een preferentieel tariefcontingent voor zijden (loins) van tonijn vóór 1 januari 2002.

HOOFDSTUK II

Non-tarifaire maatregelen

Artikel 11

Toepassingsgebied

De bepalingen van dit hoofdstuk zijn van toepassing op producten die uit het grondgebied van een partij worden ingevoerd.

Artikel 12

Verbod op kwantitatieve beperkingen

1. Alle in- of uitvoerverboden of beperkingen in het handelsverkeer tussen de Gemeenschap en Mexico, andere dan douanerechten en -heffingen, die worden toegepast door middel van contingenten, in- of uitvoervergunningen of andere maatregelen, worden bij de inwerkingtreding van dit besluit opgeheven. Dergelijke maatregelen worden niet opnieuw ingevoerd.

2. Het bepaalde in lid 1 is niet van toepassing op de maatregelen bedoeld in bijlage IV.

Artikel 13

Nationale behandeling op het gebied van de interne belastingen en regelgeving

1. Uit het grondgebied van de andere partij ingevoerde producten worden rechtstreeks noch onrechtstreeks aan hogere interne belastingen of andere interne heffingen onderworpen dan die welke rechtstreeks of onrechtstreeks op soortgelijke binnenlandse producten van toepassing zijn. Bovendien passen de partijen anderszins geen interne belastingen of andere interne heffingen toe om de binnenlandse productie te beschermen ([1]).

2. Uit het grondgebied van de andere partij ingevoerde producten krijgen geen minder gunstige behandeling dan soortgelijke binnenlandse producten ter zake van alle wetten, voorschriften en vereisten in verband met de verkoop op de binnenlandse markt, het te koop aanbieden, de aankoop, het vervoer, de distributie of het gebruik van deze producten.

3. De bepalingen van dit artikel vormen geen beletsel voor de toekenning van subsidies aan uitsluitend binnenlandse producenten, met inbegrip van betalingen aan binnenlandse producenten uit de opbrengsten van binnenlandse belastingen of heffingen die overeenkomstig de bepalingen van dit artikel worden toegepast en van subsidies in de vorm van aankopen van binnenlandse producten door de overheid.

4. De bepalingen van dit artikel zijn niet van toepassing op de wetten, voorschriften, procedures of praktijken in verband met overheidsopdrachten, die uitsluitend onder de bepalingen van titel III vallen.

5. Het bepaalde in de leden 1 en 2 is tot de in bijlage V genoemde datum niet van toepassing op de in die bijlage bedoelde maatregelen.

Artikel 14

Antidumpingmaatregelen en compenserende maatregelen

De Gemeenschap en Mexico bevestigen hun rechten en verplichtingen uit hoofde van de WTO-overeenkomst inzake de toepassing van artikel VI van de algemene overeenkomst betreffende tarieven en handel 1994 en de WTO-overeenkomst inzake subsidies en compenserende maatregelen.

([1]) Een belasting die aan het bepaalde in de eerste zin voldoet, wordt enkel geacht onverenigbaar te zijn met de bepalingen van de tweede zin wanneer er sprake is van concurrentie tussen enerzijds een belast product en anderzijds een rechtstreeks daarmee concurrerend of verwisselbaar product dat niet aan dezelfde belasting is onderworpen.

Artikel 15

Vrijwaringsclausule

1. Wanneer een product uit een van de partijen in de andere partij wordt ingevoerd in dermate toegenomen hoeveelheden en onder omstandigheden die:

a) ernstige schade toebrengen of dreigen toe te brengen aan de binnenlandse industrie van soortgelijke of rechtstreeks concurrerende producten op het grondgebied van de importerende partij;

b) bepaalde sectoren van de economie ernstig verstoren of dreigen te verstoren of moeilijkheden veroorzaken of dreigen te veroorzaken die een ernstige verslechtering van de economische situatie in een regio van de importerende partij ten gevolge kunnen hebben,

kan de importerende partij passende maatregelen nemen overeenkomstig de voorwaarden en volgens de procedures die in dit artikel zijn vastgesteld.

2. Vrijwaringsmaatregelen mogen niet verder reiken dan hetgeen noodzakelijk is om de moeilijkheden die zijn ontstaan weg te nemen en bestaan normaliter in de opschorting van de verdere verlaging van een vigerend recht waarin dit besluit voor het betrokken product voorziet of in de verhoging van het recht voor dit product.

3. Dergelijke maatregelen bevatten duidelijke elementen waardoor zij uiterlijk aan het einde van de vastgestelde termijn geleidelijk worden opgeheven. Deze termijn mag niet meer dan een jaar bedragen. In zeer uitzonderlijke omstandigheden mogen maatregelen worden genomen voor een totale maximumtermijn van drie jaar. Ten aanzien van de invoer van een product waartegen reeds eerder vrijwaringsmaatregelen werden genomen, worden gedurende een periode van minstens drie jaar na het verstrijken van deze maatregelen geen nieuwe vrijwaringsmaatregelen genomen.

4. De partij die voornemens is vrijwaringsmaatregelen te nemen krachtens dit artikel biedt de andere partij compensaties aan in de vorm van een bij benadering gelijkwaardige liberalisatie van het handelsverkeer met betrekking tot de invoer uit de laatstgenoemde partij. Dit liberalisatieaanbod bestaat normaliter in concessies met een bij benadering gelijkwaardig handelseffect of concessies van bij benadering de waarde van de bijkomende rechten die naar verwachting als gevolg van de vrijwaringsmaatregel zullen worden ingevorderd.

5. Het aanbod wordt gedaan voor de goedkeuring van de vrijwaringsmaatregel en gelijktijdig met de informatieverstrekking en de verwijzing naar de gemengde commissie overeenkomstig het bepaalde in dit artikel. Indien de partij tegen de producten waarvan de beoogde vrijwaringsmaatregel zal worden genomen het aanbod niet bevredigend acht, kunnen de partijen in het kader van het in dit artikel bedoelde overleg een andere wijze van handelscompensatie overeenkomen.

6. Indien de partijen geen overeenstemming bereiken over de compensatie, kan de partij tegen de producten waarvan de vrijwaringsmaatregel werd genomen compenserende tariefmaatregelen instellen waarvan het handelseffect bij benadering gelijk is aan dat van de in het kader van dit artikel genomen vrijwaringsmaatregel. De partij die de compenserende tariefmaatregel neemt, handhaaft deze niet langer dan noodzakelijk is om het vergelijkbare handelseffect te bewerkstelligen.

7. In de in dit artikel genoemde gevallen en vooraleer zij de daarin bedoelde maatregelen nemen of, in de gevallen waarop het bepaalde in lid 8, onder b), van toepassing is, zo spoedig mogelijk, verstrekken de Gemeenschap of Mexico de gemengde commissie alle relevante informatie teneinde een voor beide partijen aanvaardbare oplossing te vinden.

8. Voor de tenuitvoerlegging van het bovenstaande gelden de volgende bepalingen:

a) De moeilijkheden die voortvloeien uit de in dit artikel bedoelde situatie worden ter bespreking aan de gemengde commissie voorgelegd, die alle noodzakelijke beslissingen kan nemen om een oplossing te vinden voor deze moeilijkheden.

   Indien de gemengde commissie of de exporterende partij geen besluit neemt dat een einde maakt aan de moeilijkheden of geen andere bevredigende oplossing wordt gevonden binnen dertig dagen na de datum waarop de zaak naar de gemengde commissie werd verwezen, kan de importerende partij passende maatregelen nemen om het probleem op te lossen. Bij ontstentenis van een in onderling overleg overeengekomen compensatie kan de partij tegen het product waarvan de maatregel gericht is compenserende tariefmaatregelen nemen overeenkomstig het bepaalde in dit artikel. Dergelijke compenserende tariefmaatregelen worden onmiddellijk aan de gemengde commissie medegedeeld. Wanneer vrijwaringsmaatregelen of compenserende tariefmaatregelen worden genomen, moet prioriteit worden gegeven aan maatregelen die de werking van de bij dit besluit vastgestelde regelingen het minst verstoren.

b) Wanneer uitzonderlijke en kritieke omstandigheden die onmiddellijk maatregelen vereisen, voorafgaande kennisgeving of onderzoek onmogelijk maken, kan de betrokken partij, in de in dit artikel vermelde omstandigheden, onmiddellijk de nodige vrijwaringsmaatregelen nemen, op voorwaarde dat zij de andere partij daarvan onmiddellijk in kennis stelt.

c) De vrijwaringsmaatregelen worden de gemengde commissie onmiddellijk ter kennis gebracht en worden in deze commissie op gezette tijden aan een onderzoek onderworpen, in het bijzonder met het doel een tijdschema voor de zo spoedig mogelijke afschaffing ervan vast te stellen.

9. Wanneer de Gemeenschap of Mexico de invoer van producten die de in dit artikel bedoelde moeilijkheden kunnen doen rijzen aan een administratieve procedure onderwerpen die ten doel heeft snel informatie te verschaffen over de tendens van de handelsstromen, stellen zij de andere partij daarvan in kennis.

Artikel 16

Tekortclausule

1. Wanneer de toepassing van het bepaalde in hoofdstuk I of in artikel 12 leidt tot:

a) een ernstig tekort of gevaar voor een ernstig tekort aan levensmiddelen of andere producten die voor de exporterende partij van wezenlijk belang zijn; of

b) een tekort aan de in het binnenland verkregen materialen die de binnenlandse verwerkende industrie nodig heeft in perioden waarin de binnenlandse prijs van dergelijke materialen in het kader van een stabilisatieprogramma van de overheid op een lager niveau dan de wereldmarktprijs wordt gehouden; of

c) wederuitvoer naar een derde land van een product waarop de exporterende partij uitvoerrechten, uitvoerverboden of uitvoerbeperkingen toepast,

en de bovenbedoelde situaties aanleiding geven of vermoedelijk zullen geven tot ernstige moeilijkheden voor de exporterende partij, kan deze partij uitvoerbeperkingen of uitvoerrechten instellen.

2. Bij de keuze van deze maatregelen wordt prioriteit gegeven aan die welke de werking van de bij dit besluit vastgestelde regelingen het minst verstoren. Dergelijke maatregelen worden niet toegepast op een wijze die onder dezelfde omstandigheden een arbitraire of onrechtvaardige discriminatie of een verholen beperking van het handelsverkeer zou inhouden en worden opgeheven zodra zij niet langer gerechtvaardigd zijn. Bovendien mogen de krachtens het bepaalde in lid 1, onder b, van dit artikel genomen maatregelen er niet toe leiden dat de uitvoer van de producten van de betrokken binnenlandse verwerkende industrie wordt bevorderd of dat de bescherming van deze sector wordt verhoogd en mogen zij niet strijdig zijn met de bepalingen van dit besluit inzake non-discriminatie.

3. Voor zij de in lid 1 van dit artikel bedoelde maatregelen nemen of zo spoedig mogelijk in de gevallen waarin lid 4 van dit artikel van toepassing is, verstrekken de Gemeenschap of Mexico de gemengde commissie alle relevante informatie, teneinde deze in staat te stellen een voor beide partijen aanvaardbare oplossing te vinden voor het probleem. De partijen kunnen in de gemengde commissie besluiten tot elke maatregel die een einde maakt aan de moeilijkheden. Indien geen overeenstemming wordt bereikt binnen dertig dagen nadat de zaak aan de gemengde commissie werd voorgelegd, kan de exporterende partij uit hoofde van dit artikel maatregelen nemen tegen de uitvoer van het betrokken product.

4. Wanneer uitzonderlijke en kritieke omstandigheden die onmiddellijk maatregelen vereisen voorafgaande informatie of voorafgaand onderzoek onmogelijk maken, kunnen de Gemeenschap of Mexico onmiddellijk vrijwaringsmaatregelen nemen om het probleem op te lossen, op voorwaarde dat zij de andere partij daarvan onmiddellijk in kennis stellen.

5. Alle krachtens dit artikel genomen maatregelen worden de gemengde commissie onmiddellijk ter kennis gebracht en in deze commissie op gezette tijden aan een onderzoek onderworpen, in het bijzonder met het doel een tijdschema voor de zo spoedig mogelijke opheffing van de maatregelen vast te stellen.

Artikel 17

Samenwerking op douanegebied

1. De partijen werken samen om de naleving van het bepaalde in titel II betreffende douanezaken en van bijlage III te waarborgen en hun douanesystemen in zoverre nodig te coördineren.

2. Deze samenwerking kan onder meer bestaan in:

a) de uitwisseling van informatie;

b) het organiseren van seminars en uitwisselingsprogramma's;

c) de invoering van het Enig Document (ED);

d) de vereenvoudiging van de controles en formaliteiten in het goederenverkeer;

e) het verbeteren van de werkmethoden;

f) het verbeteren van de transparantie, de doeltreffendheid, de integriteit van en de aansprakelijkheid voor transacties;

g) indien nodig technische bijstand.

3. De overheidsdiensten van beide partijen verlenen elkaar administratieve bijstand in douanezaken overeenkomstig de bepalingen van een bijlage inzake wederzijdse administratieve bijstand in douanezaken die uiterlijk een jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit door de gezamenlijke raad wordt goedgekeurd.

4. De Gezamenlijke Raad stelt hierbij een speciale commissie douanesamenwerking en regels van oorsprong in. Deze Commissie is samengesteld uit vertegenwoordigers van de partijen en heeft onder meer tot taak:

a) toezicht te houden op de tenuitvoerlegging en het beheer van dit artikel en van bijlage III;

b) onderzoek te doen naar en van gedachten te wisselen over alle problemen in verband met douanezaken, met inbegrip van, in het bijzonder, de douaneprocedures, de tariefregelingen, de douanenomenclatuur, de douanesamenwerking en de wederzijdse administratieve bijstand in douanezaken;

c) onderzoek te doen naar en van gedachten te wisselen over problemen in verband met de oorsprongsregels en de administratieve samenwerking;

d) de samenwerking te verbeteren op het gebied van de ontwikkeling, de toepassing en de handhaving van de douaneprocedures, de wederzijdse administratieve bijstand in douanezaken, de oorsprongsregels en de administratieve samenwerking.

5. De speciale commissie is samengesteld uit vertegenwoordigers van de partijen. Deze commissie komt minstens eenmaal per jaar bijeen op een datum en met een agenda die vooraf door de partijen worden vastgesteld. Het voorzitterschap wordt beurtelings door de partijen waargenomen. De speciale commissie doet jaarlijks verslag aan de gemengde commissie.

6. De partijen kunnen overeenkomen dat op bijeenkomsten voor douanesamenwerking of voor de oorsprongsregels en de wederzijdse administratieve bijstand te beleggen.

Artikel 18

Douanewaarde

Met ingang van 1 januari 2003 verlenen de partijen, wat het bepalen van de douanewaarde betreft, uit de andere partij ingevoerde producten geen minder gunstige behandeling dan producten die uit enig ander land worden ingevoerd, met inbegrip van landen waarmee zij een overeenkomst hebben gesloten waarvan kennis is gegeven overeenkomstig het bepaalde in artikel XXIV van GATT 1994.

Artikel 19

Normen, technische voorschriften en conformiteitsbeoordelingsprocedures

1. Dit artikel is van toepassing op de normen, technische voorschriften en conformiteitsbeoordelingsprocedures als omschreven in de WTO-overeenkomst inzake technische handelsbelemmeringen (hierna „TB-overeenkomst" genoemd), die rechtstreeks of onrechtstreeks gevolgen kunnen hebben voor het handelsverkeer. Dit artikel is niet van toepassing op sanitaire en fytosanitaire maatregelen, die onder artikel 20 van dit besluit vallen.

2. De partijen bevestigen hun rechten en verplichtingen in verband met de normen, technische voorschriften en conformiteitsbeoordelingsprocedures in het kader van de TB-overeenkomst.

3. De partijen komen overeen hun bilaterale samenwerking op dit gebied te intensiveren in het licht van hun wederzijds belang bij een betere toegang tot de markt van de andere partij en ter verhoging van hun kennis van de systemen van de andere partij.

4. Te dien einde verbinden de partijen zich ertoe:

a) informatie uit te wisselen betreffende normen, technische voorschriften en conformiteitsbeoordelingsprocedures;

b) bilateraal overleg te plegen over specifieke technische handelsbelemmeringen;

c) het gebruik van internationale normen, technische voorschriften en conformiteitsbeoordelingsprocedures te bevorderen;

d) de goedkeuring van hun respectieve normen, technische voorschriften en overeenstemmingsbeoordelingsprocedures op basis van internationale voorschriften te vereenvoudigen.

5. De partijen verstrekken elkaar desgevraagd, op voorwaarden die zij in onderling overleg overeenkomen, technische informatie en bijstand ter verbetering van hun normen, technische voorschriften of conformiteitsbeoordelingsprocedures en aanverwante activiteiten, processen en systemen.

6. Ter bereiking van de in lid 4 genoemde doelstellingen stelt de Gezamenlijke Raad een speciale commissie normen en technische voorschriften vast. Deze commissie is samengesteld uit vertegenwoordigers van de partijen en komt eenmaal per jaar bijeen op een datum en met een agenda die de partijen vooraf in onderling overleg vaststellen. Het voorzitterschap van de speciale commissie wordt beurtelings door de partijen waargenomen. De speciale commissie doet jaarlijks verslag aan de gemengde commissie.

7. De speciale commissie heeft tot taak:

a) toezicht te houden op de tenuitvoerlegging en het beheer van dit artikel;

b) onderzoek te doen naar en van gedachten te wisselen over vraagstukken in verband met normen, technische voorschriften en conformiteitsbeoordelingsprocedures;

c) de harmonisatie en de vereenvoudiging van de etiketteringsvoorschriften te bevorderen, met inbegrip van de op vrijwilligheid gebaseerde regelingen, het gebruik van pictogrammen en symbolen en de aanpassing van de bepalingen betreffende lederwaren aan de internationale praktijk;

d) het verbeteren van de samenwerking met het oog op de ontwikkeling, de toepassing en de handhaving van normen, technische voorschriften en overeenstemmingsbeoordelingsprocedures.

Artikel 20

Sanitaire en fytosanitaire maatregelen

1. De partijen verbinden zich tot samenwerking op het gebied van de sanitaire en fytosanitaire maatregelen met het doel het handelsverkeer te vereenvoudigen. De partijen bevestigen hun rechten en verplichtingen krachtens de WTO-overeenkomst inzake sanitaire en fytosanitaire maatregelen.

2. De Gezamenlijke Raad stelt een speciale commissie sanitaire en fytosanitaire maatregelen in. Deze commissie is samengesteld uit vertegenwoordigers van beide partijen en komt eenmaal per jaar bijeen op een datum en met een agenda die de partijen vooraf in onderling overleg vaststellen. Het voorzitterschap van de speciale commissie wordt beurtelings door een vertegenwoordiger van elke partij waargenomen. De speciale commissie doet jaarlijks verslag aan de gemengde commissie.

3. De speciale commissie heeft onder meer tot taak:

a) toezicht te houden op de toepassing van het bepaalde in dit artikel;

b) uit de toepassing van specifieke sanitaire of fytosanitaire maatregelen voortvloeiende problemen vast te stellen en te behandelen teneinde een voor beide partijen aanvaardbare oplossing te vinden;

c) voor zover noodzakelijk onderzoek te doen naar de ontwikkeling van specifieke bepalingen voor de toepassing van de regionalisatie of voor het beoordelen van de gelijkwaardigheid;

d) onderzoek te doen naar de ontwikkeling van specifieke regelingen voor het uitwisselen van informatie.

4. De speciale commissie kan contactpunten instellen.

5. Elke partij neemt deel aan de werkzaamheden van de speciale commissie en houdt overeenkomstig haar interne procedures rekening met de resultaten van deze werkzaamheden.

Artikel 21

Moeilijkheden in verband met de betalingsbalans

1. De partijen vermijden in zoverre mogelijk het instellen van invoerbeperkende maatregelen om redenen in verband met de betalingsbalans. Worden dergelijke maatregelen toch ingesteld dan doet de betrokken partij de andere partij zo spoedig mogelijk een tijdschema voor de opheffing van deze maatregelen toekomen.

2. Wanneer een of meer lidstaten of Mexico ernstige betalingsbalansmoeilijkheden ondervinden of in geval van imminent gevaar voor dergelijke moeilijkheden, kunnen de Gemeenschap of Mexico overeenkomstig de desbetreffende bepalingen van de GATT van 1994 invoerbeperkende maatregelen nemen. Deze maatregelen zijn van beperkte duur en mogen niet verder reiken dan hetgeen noodzakelijk is om het evenwicht op de betalingsbalans te herstellen. De Gemeenschap of Mexico stellen de andere partij daarvan onmiddellijk in kennis.

Artikel 22

Algemene uitzonderingen

Geen enkele bepaling van dit besluit vormt een beletsel voor de goedkeuring of de handhaving door een partij van maatregelen die:

a) noodzakelijk zijn ter bescherming van de openbare zeden;

b) noodzakelijk zijn ter bescherming van het leven of de gezondheid van mensen, dieren of planten;

c) noodzakelijk zijn om de naleving te waarborgen van wetten of voorschriften die niet onverenigbaar zijn met dit besluit, met inbegrip van die in verband met de handhaving van de douanevoorschriften, de bescherming van de intellectuele eigendomsrechten en de preventie van misleidende praktijken;

d) verband houden met de invoer of de uitvoer van goud of zilver;

e) verband houden met de bescherming van het nationaal artistiek historisch of archeologisch patrimonium; of

f) verband houden met de instandhouding van niet hernieuwbare natuurlijke hulpbronnen, indien dergelijke maatregelen worden genomen in samenhang met beperkingen op de binnenlandse productie of het binnenlands verbruik.

Dergelijke maatregelen mogen evenwel niet worden toegepast op een wijze die onder dezelfde omstandigheden een arbitraire of ongerechtvaardigde discriminatie of een verholen beperking van het handelsverkeer tussen de partijen zou inhouden.

Artikel 23

Douane-unies en vrijhandelszones

1. Geen enkele bepaling van dit besluit vormt een beletsel voor de handhaving of oprichting van douane-unies, vrijhandelszones of het instellen van andere regelingen tussen een van de partijen en derde landen, op voorwaarde dat de uit dit besluit voortvloeiende rechten en verplichtingen daardoor niet worden gewijzigd.

2. Op verzoek van een partij plegen de Gemeenschap en Mexico in de gemengde commissie overleg over overeenkomsten tot oprichting of aanpassing van douane-unies of vrijhandelszones en, indien nodig, andere belangrijke vraagstukken in verband met de handelspolitiek van de partijen ten aanzien van derde landen.

Artikel 24

Speciale commissie staalproducten

1. De Gezamenlijke Raad stelt hierbij een speciale commissie staalproducten in, bestaande uit vertegenwoordigers van de partijen met deskundigheid of ervaring in de ijzer- en staalsector en, in het bijzonder, de handel in staalproducten. De speciale commissie kan vertegenwoordigers van deze sector uitnodigen aan haar vergaderingen deel te nemen. Zij komt minstens tweemaal per jaar bijeen en, op verzoek van een van de partijen, op een datum en met een agenda die vooraf door de partijen zijn vastgesteld. Het voorzitterschap van de speciale commissie wordt beurtelings door een vertegenwoordiger van elke partij waargenomen.

2. De speciale commissie onderzoekt relevante vraagstukken met betrekking tot de staalsector, met inbegrip van de handel in staal. Zij brengt jaarlijks verslag uit aan de gemengde commissie.

TITEL III

OVERHEIDSOPDRACHTEN

Artikel 25

Toepassingsgebied

1. Het bepaalde in deze titel is van toepassing op alle wetten, voorschriften, procedures of handelwijzen in verband met overheidsopdrachten:

a) van de in bijlage VI genoemde instanties;

b) van goederen overeenkomstig bijlage VII, diensten overeenkomstig bijlage VIII of constructiediensten overeenkomstig bijlage IX;

c) waarbij de waarde van het te gunnen contract volgens ramingen gelijk is aan of groter is dan een in bijlage X vastgestelde drempelwaarde [1].

2. Lid 1 wordt uitgevoerd overeenkomstig de bepalingen van bijlage XI.

3. Onverminderd lid 4 worden de bepalingen van deze titel, wanneer een door een instantie te gunnen contract daar niet onder valt, niet derwijze uitgelegd dat deze titel betrekking heeft op goederen of diensten die deel uitmaken van dit contract.

4. Het is de partijen niet toegestaan een aanbestedingscontract op te stellen, te ontwerpen of anderszins te structureren met het doel zich aan de verplichtingen aan deze titel te onttrekken.

5. Onder „aanbesteding" wordt onder meer verstaan het verwerven, leasen of huren met of zonder koopoptie.

6. Onder „aanbesteding" wordt niet verstaan:

a) niet-contractuele overeenkomsten of enige vorm van overheidsbijstand, met inbegrip van samenwerkingsovereenkomsten, schenkingen, leningen, kapitaalinjecties, garanties, stimulerende belastingmaatregelen en de levering van goederen en diensten door de overheid aan personen of aan nationale, provinciale of regionale overheden;

b) het verwerven van fiscale bemiddelings- of bewaarnemingsdiensten, verevenings- en managementdiensten voor gebonden financiële instellingen en verkoop- en distributiediensten voor overheidspapieren.

Artikel 26

Nationale behandeling en non-discriminatie

1. Met betrekking tot alle wetten, voorschriften, procedures en handelwijzen in verband met de overheidsopdrachten waarop deze titel van toepassing is, verleent elke partij voor de producten, diensten en leveranciers van de andere partij onmiddellijk en onvoorwaardelijk een behandeling die niet minder gunstig is dan die welke zij voor binnenlandse producten, diensten en leveranciers verleent.

2. Met betrekking tot alle wetten, voorschriften, procedures en handelwijzen in verband met de overheidsopdrachten waarop deze titel van toepassing is, ziet elke partij er op toe dat:

a) haar instanties een lokale leverancier niet minder gunstig behandelen dan een andere lokale leverancier naar de mate waarin deze verbonden is met of het eigendom is van een ingezetene van de andere partij;

b) haar instanties plaatselijke leveranciers niet discrimineren wanneer het geleverde product of de geleverde dienst vervaardigd is in of herkomstig is uit de andere partij.

3. Het bepaalde in de leden 1 en 2 is niet van toepassing op de douanerechten en andere heffingen die worden opgelegd bij of in verband met de invoer, noch op de wijze van invordering van dergelijke rechten en heffingen en andere invoerregelingen en formaliteiten en maatregelen die gevolgen hebben voor de handel in diensten, andere dan wetten, voorschriften, procedures en handelwijzen in verband met de overheidsopdrachten waarop deze titel betrekking heeft.

Artikel 27

Oorsprongsregels

1. De partijen kunnen ten aanzien van goederen die ter uitvoering van overheidsopdrachten uit de andere partij worden ingevoerd oorsprongsregels toepassen die afwijken van of onverenigbaar zijn met de oorsprongsregels die zij in hun normale handelsbetrekkingen toepassen.

2. Een partij kan na kennisgeving en overleg de uit het bepaalde in deze titel voortvloeiende voordelen onthouden aan een dienstverlener uit de andere partij indien zij vaststelt dat de dienst wordt verleend door een onderneming die het eigendom is van of bestuurd wordt door ingezetenen van een land dat geen partij is bij de overeenkomst en die geen zakelijke activiteiten van betekenis hebben op het grondgebied van een van de partijen.

Artikel 28

Verbod op het vaststellen van uitzonderingsbepalingen

De partijen dragen er zorg voor dat hun instanties bij het beoordelen en selecteren van leveranciers, goederen of diensten, het evalueren van offertes of de gunning van contracten geen bijzondere voorwaarden beogen, nastreven of opleggen. Voor de toepassing van dit artikel worden onder bijzondere voorwaarden verstaan voorwaarden die door een instantie voor of tijdens de aanbestedingsprocedure worden opgelegd ter bevordering van de lokale ontwikkeling of ter verbetering van de betalingsbalansrekeningen van een partij, met name door eisen te stellen met betrekking tot de plaatselijk toegevoegde waarde, het octrooieren van technologie, de investeringen, de ruilhandel en dergelijke.

Artikel 29

Aanbestedingsprocedures en andere bepalingen

1. Mexico past de in deel A van bijlage XII vastgestelde regels en procedures toe en de Gemeenschap past de in deel B van bijlage XII vastgestelde regels en procedures toe. De in deel A en deel B vastgestelde regels en procedures worden geacht een gelijkwaardige behandeling te waarborgen.

2. De in bijlage XII vastgestelde regels en procedures mogen door de betrokken partij enkel worden gewijzigd naar aanleiding van wijzigingen van de overeenkomstige bepalingen van, respectievelijk, de North American Free Trade Agreement (NAFTA) en de WTO Agreement on Government Procurement (hierna „GPA" genoemd), op voorwaarde dat de gewijzigde regels en procedures die door de betrokken partij worden toegepast een gelijkwaardige behandeling garanderen.

3. Wanneer een partij de op haar betrekking hebbende regels en procedures van bijlage XII wijzigt overeenkomstig het bepaalde in lid 2, pleegt zij daarover vooraf overleg met de andere partij en dient zij te bewijzen dat de gewijzigde regels en procedures nog steeds een gelijkwaardige behandeling waarborgen.

[1] De drempelwaarde wordt berekend en aangepast overeenkomstig de bepalingen van bijlage X.

4. De betrokken partij stelt de andere partij in kennis van alle wijzigingen van de in bijlage XII vastgestelde regels en procedures binnen 30 dagen voor de datum van inwerkingtreding van deze wijziging.

5. Wanneer een partij van oordeel is dat een dergelijke wijziging ernstige gevolgen heeft voor de toegang tot de markt voor overheidsopdrachten van de andere partij, kan zij om overleg verzoeken. Indien geen bevredigende oplossing wordt gevonden, kan deze partij de onder titel VI vastgestelde geschillenbeslechtingsprocedures inleiden teneinde een gelijkwaardige toegang tot de markt voor overheidsopdrachten van de andere partij te handhaven.

6. De instanties van een partij mogen de aanvaarding van leveranciers en de gunning van contracten niet afhankelijk stellen van de voorwaarde dat aan de betrokken leverancier reeds eerder een of meer contracten werden gegund door een instantie van die partij of dat deze leverancier reeds eerder werkzaamheden heeft verricht op het grondgebied van die partij.

Artikel 30

Betwisting van offertes

1. In geval van een klacht van een leverancier dat bij een aanbestedingsprocedure de bepalingen van deze titel niet zijn nagekomen, tracht elke partij deze leverancier er toe te bewegen het probleem in overleg met de aanbestedende instantie op te lossen. De aanbestedende instantie stelt zo spoedig mogelijk een onpartijdig onderzoek in naar deze klacht op een wijze die geen beletsel vormt voor het nemen van correctieve maatregelen in het kader van deze beroepsprocedure.

2. Elke partij voorziet in niet-discriminerende, snelle, transparante en doeltreffende procedures om leveranciers in staat te stellen beroep aan te tekenen tegen vermeende overtredingen van het bepaalde in deze titel in het kader van aanbestedingsprocedures waarbij zij belang hebben of gehad hebben.

3. Elke partij stelt haar beroepsprocedures op schrift en maakt deze openbaar.

4. Elke partij draagt er zorg voor dat documentatie in verband met alle aspecten van de aanbestedingsprocedures waarop het bepaalde in deze titel van toepassing is gedurende drie jaar wordt bewaard.

5. Van de belanghebbende leverancier kan worden verlangd dat hij de beroepsprocedure inleidt en de aanbestedende instantie informeert binnen een bepaald aantal dagen na het tijdstip waarop de grondslagen van de klacht bekend werden of redelijkerwijze bekend hadden moeten worden, doch in geen geval binnen minder dan 10 dagen na dat tijdstip.

6. Een partij kan in haar wetgeving bepalen dat een beroepsprocedure pas mag worden ingeleid nadat het bericht van aanbesteding gepubliceerd is of, wanneer een dergelijk bericht niet wordt gepubliceerd, nadat documentatie betreffende de aanbesteding beschikbaar is gesteld. Wanneer een partij een dergelijke eis stelt, gaat de in lid 5 bedoelde termijn van 10 dagen niet eerder in dan op de datum waarop het bericht is gepubliceerd of de documentatie beschikbaar is gesteld. Deze bepaling doet geen afbreuk aan het recht van belanghebbende leveranciers op een gerechtelijk onderzoek.

7. Het beroep wordt afgehandeld door een onpartijdige en onafhankelijke autoriteit die geen belang heeft bij het resultaat van de aanbesteding en waarvan de leden tijdens de duur van hun aanstelling gevrijwaard zijn van externe invloeden. Een dergelijke autoriteit die geen rechtbank is, staat onder toezicht van de rechterlijke autoriteiten of verricht haar werkzaamheden volgens procedures die er in voorzien dat:

a) belanghebbenden worden gehoord vooraleer een advies wordt uitgebracht of een beslissing wordt genomen;

b) belanghebbenden recht hebben op vertegenwoordiging en begeleiding;

c) belanghebbenden kennis kunnen nemen van alle fasen van de procesgang;

d) de zaak in het openbaar kan worden behandeld;

e) adviezen of besluiten schriftelijk worden bekendgemaakt en vergezeld gaan van een verklaring waarin de grondslag van het advies of het besluit wordt verduidelijkt;

f) getuigen kunnen worden gehoord; en

g) de betrokken autoriteit inzage heeft in documenten.

8. Beroepsprocedures voorzien in:

a) snelle tussentijdse maatregelen ter correctie van inbreuken op het bepaalde in deze titel en ter bescherming van handelsbelangen. Dergelijke maatregelen kunnen de opschorting van de aanbestedingsprocedure inhouden. De procedurevoorschriften kunnen er evenwel in voorzien dat bij de besluitvorming over het al dan niet nemen van dergelijke maatregelen rekening kan worden gehouden met het algemeen belang. In dergelijk geval worden de redenen van het besluit om geen maatregelen te nemen schriftelijk bekendgemaakt; en

b) in voorkomend geval, correctie van de inbreuk op het bepaalde in deze titel of compensatie voor het geleden verlies of de geleden schade, die beperkt kunnen zijn tot de bij het opstellen van de offerte of het indienen van de klacht gemaakte kosten.

9. Ter bescherming van de betrokken handelsbelangen en andere belangen wordt de beroepsprocedure normaliter zo snel mogelijk afgehandeld.

Artikel 31

Informatievoorziening

1. Elke partij publiceert onverwijld in de daarvoor bestemde publicaties waaraan in bijlage XIII wordt gerefereerd alle wetten, voorschriften, prejudiciële besluiten, algemene administratieve beschikkingen en alle procedures in verband met overheidsopdrachten waarop het bepaalde in deze titel van toepassing is.

2. Elke partij wijst bij de inwerkingtreding van dit besluit een of meer contactpunten aan die tot taak hebben:

a) de communicatie tussen de partijen te vereenvoudigen;

b) op ieder met redenen omkleed verzoek van de andere partij relevante informatie te verstrekken over kwesties waarop het bepaalde in deze titel betrekking heeft;

c) op verzoek van een leverancier van een partij binnen een redelijke termijn deze leverancier en de andere partij een met redenen omkleed antwoord te verstrekken op de vraag of het bepaalde in deze titel van toepassing is op een specifieke instantie.

3. Een partij kan om dergelijke aanvullende informatie met betrekking tot de gunning van een contract verzoeken teneinde na te gaan of een aanbestedingsprocedure eerlijk en onpartijdig is verlopen, in het bijzonder wat afgewezen inschrijvingen betreft. Te dien einde verstrekt de partij van de aanbestedende instantie informatie over de kenmerken en relatieve voordelen van de gegunde opdracht en de prijs van het contract. Wanneer het bekendmaken van dergelijke informatie de mededinging bij latere aanbestedingen zou verstoren, wordt deze informatie door de verzoekende partij pas vrijgegeven na overleg met en instemming van de partij die de informatie heeft verstrekt.

4. De partijen verstrekken elkaar desgevraagd informatie waarover zij en hun instanties beschikken betreffende onder deze titel vallende aanbestedingen van hun instanties en door deze instanties gegunde contracten.

5. De partijen verstrekken geen vertrouwelijke informatie die de legitieme handelsbelangen van een bepaald persoon kan schaden of de eerlijke mededinging tussen leveranciers kan verstoren, zonder de formele toestemming van de persoon die deze informatie aan de betrokken partij heeft verstrekt.

6. Geen enkele bepaling van deze titel wordt derwijze uitgelegd dat een partij verplicht is vertrouwelijke informatie mede te delen waarvan de bekendmaking de rechtshandhaving in het gedrang zou brengen of anderszins strijdig zou zijn met het algemeen belang.

7. De partijen verzamelen en wisselen op jaarbasis statistische gegevens uit over de overheidsopdrachten waarop het bepaalde in deze titel van toepassing is [1]. Deze verslagen bevatten de hiernavolgende informatie met betrekking tot de contracten die zijn gegund door alle aanbestedende instanties waarop het bepaalde in deze titel van toepassing is:

a) voor de instanties die zijn vermeld in de bijlagen VI.A.1. en VI.B.1, statistische gegevens betreffende de geraamde waarde van de gegunde contracten, zowel boven als onder de drempelwaarde en zowel globaal als uitgesplitst naar instantie; voor de in de bijlagen VI.A.2 en VI.B.2 vermelde instanties, statistische gegevens betreffende de geraamde waarde van de gegunde contracten boven de drempelwaarde, zowel globaal als uitgesplitst naar categorieën instanties;

b) voor de in de bijlagen VI.A. 1 en VI.B.1 vermelde instanties, statistische gegevens betreffende het aantal en de totale waarde van de gegunde contracten boven de vigerende drempelwaarde, uitgesplitst naar instanties en categorieën producten en diensten; voor de in de bijlagen VI.A.2 en VI.B.2 vermelde instanties, statistische gegevens betreffende de geraamde waarde van de gegunde contracten boven de drempelwaarde, uitgesplitst naar categorieën instanties en categorieën producten en diensten;

c) voor de in de bijlagen VI.A. 1 en VI.B.1 vermelde instanties, statistische gegevens uitgesplitst naar instantie en naar categorieën producten en diensten, het aantal en de totale waarde van de in het kader van niet openbare procedures gegunde contracten; voor de in de bijlagen VI.A.2 en VI.B.2 vermelde categorieën instanties, statistische gegevens betreffende de totale waarde van de gegunde contracten boven de drempelwaarde voor alle gevallen waarin de niet openbare procedure werd toegepast;

d) voor de in de bijlagen VI.A.1 en VI.B.1 vermelde instanties, statistische gegevens uitgesplitst naar instantie, aantal en totale waarde van de contracten die werden gegund krachtens de in de desbetreffende bijlagen vermelde afwijkingen op het bepaalde in deze titel; voor de in de bijlagen VI.A.2 en VI.B.2 vermelde categorieën instanties, statistische gegevens betreffende de totale waarde van de contracten die werden gegund krachtens de in de desbetreffende bijlagen vermelde afwijkingen op het bepaalde in deze titel.

8. Voor zover dergelijke informatie beschikbaar is, verstrekt elke partij statische gegevens betreffende het land van oorsprong van de door haar instanties aangekochte producten en diensten. Opdat dergelijke statistische gegevens vergelijkbaar zouden zijn, stelt de bij artikel 32 ingestelde speciale commissie richtlijnen met betrekking tot de te volgen werkwijze vast. Teneinde een doeltreffend toezicht op de onder deze titel vallende aanbestedingen te waarborgen, kan de Gezamenlijke Raad besluiten de onder a) tot en met d) gestelde eisen te wijzigen wat de aard en de omvang van de uit te wisselen statistische informatie betreft [2].

Artikel 32

Technische samenwerking

1. De Gezamenlijke Raad stelt een speciale commissie overheidsopdrachten in. Deze commissie is samengesteld uit vertegenwoordigers van de partijen en kan ambtenaren van de betrokken instanties en vertegenwoordigers van hun respectieve leveranciers uitnodigen aan zijn vergaderingen deel te nemen. De speciale commissie komt eenmaal per jaar bijeen of telkens wanneer dat noodzakelijk is om van gedachten te wisselen over de werking van deze titel en, indien nodig, aanbevelingen te doen voor verbeteringen en wijzigingen van de werkingssfeer daarvan. De speciale commissie brengt jaarlijks verslag uit aan de gemengde commissie.

2. De speciale commissie heeft onder meer tot taak:

a) het analyseren van de beschikbare informatie over de markt voor overheidsopdrachten van elke partij, met inbegrip van de in artikel 31, lid 7, bedoelde statistische gegevens;

b) het evalueren van de daadwerkelijke toegang van leveranciers van een partij tot de markt van de onder deze titel vallende overheidsopdrachten van de andere partij en het doen van aanbevelingen, indien nodig, voor passende maatregelen om de daadwerkelijke toegang tot de markt voor overheidsopdrachten van een partij te verbeteren;

c) het verbeteren van de mogelijkheden tot het verkrijgen van overheidsopdrachten voor leveranciers van beide partijen;

d) toezicht te houden op de toepassing van het bepaalde in deze titel, van gedachten te wisselen over alle problemen die zich kunnen voordoen en daar een oplossing voor te vinden.

3. De partijen werken samen, op voorwaarden die zij in onderling overleg vaststellen, met het doel hun kennis van de procedures voor overheidsopdrachten van de andere partij te verbeteren en, zodoende, de toegang tot de markt voor leveranciers van beide partijen te optimaliseren.

[1] De eerste uitwisseling van informatie overeenkomstig artikel 31, lid 7, geschiedt twee jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit. In afwachting van deze datum delen de partijen elkaar op basis van wederkerigheid alle beschikbare en vergelijkbare relevante gegevens mede.

[2] De Gezamenlijke Raad wijzigt deze bepaling met inachtneming van toekomstige wijzigingen van de GPA of NAFTA.

4. De partijen nemen passende maatregelen om de andere partij en de leveranciers van die partij, tegen vergoeding van de gemaakte kosten, informatie te verstrekken betreffende opleidings- en voorlichtingsprogramma's in verband met hun procedures voor overheidsopdrachten en op niet-discriminatoire grondslag toegang te verschaffen tot alle programma's die zij organiseren.

5. De in lid 4 bedoelde opleidings- en voorlichtingsprogramma's hebben onder meer betrekking op:

a) de opleiding van rechtstreeks bij procedures voor overheidsopdrachten betrokken ambtenaren;

b) de opleiding van leveranciers die belangstelling hebben voor deelname aan overheidsopdrachten;

c) de toelichting en omschrijving van specifieke elementen van de procedures voor overheidsopdrachten van elke partij, zoals beroepsprocedures;

d) het verstrekken van informatie betreffende mogelijkheden tot deelneming aan de markt voor overheidsopdrachten.

6. Elke partij stelt minstens één contactpunt in dat tot taak heeft bij de inwerkingtreding van dit besluit informatie te verstrekken over de in dit artikel bedoelde opleidings- en voorlichtingsprogramma's.

Artikel 33

Informatietechnologie

1. De partijen werken samen om ervoor te zorgen dat de informatie betreffende overheidsopdrachten, met name in aankondigingen van aanbestedingen en documentatie, die in hun respectieve databanken is opgeslagen, zowel uit het oogpunt van kwaliteit als wat de toegangsmogelijkheden betreft vergelijkbaar is. De partijen werken tevens samen om ervoor te zorgen dat de informatie die langs elektronische weg tussen belanghebbenden wordt uitgewisseld in het kader van overheidsopdrachten vergelijkbaar is wat kwaliteit en toegankelijkheid betreft.

2. Gelet op de noodzaak van compatibiliteit en interconnectie en na in onderling overleg te hebben vastgesteld dat de in lid 1 bedoelde informatie vergelijkbaar is, verlenen de partijen leveranciers van de andere partij overeenkomstig het bepaalde in artikel 26 toegang tot de in hun respectieve databanken opgeslagen relevante informatie betreffende overheidsopdrachten, zoals aankondigingen van aanbestedingen, en tot hun respectieve elektronische systemen voor overheidsopdrachten, zoals elektronische aanbestedingsprocedures.

Artikel 34

Uitzonderingen

Op voorwaarde dat dergelijke maatregelen niet worden toegepast op een wijze die een arbitraire of ongerechtvaardigde discriminatie tussen de partijen of een verholen beperking van het handelsverkeer tussen de partijen zou inhouden, kan geen enkele bepaling van deze titel op zodanige wijze worden uitgelegd dat zij voor een partij een beletsel vormt voor het nemen of handhaven van maatregelen:

a) die noodzakelijk zijn ter bescherming van de openbare zeden, de orde en de veiligheid;

b) noodzakelijk zijn ter bescherming van het leven of de gezondheid van mensen, dieren en planten;

c) noodzakelijk zijn ter bescherming van de intellectuele eigendom;

d) die betrekking hebben op goederen of diensten van gehandicapten, liefdadige instellingen of het resultaat zijn van gevangenisarbeid.

Artikel 35

Rectificaties of wijzigingen

1. Elke partij mag het toepassingsgebied van deze titel, voor zover dit op haar betrekking heeft, slechts in uitzonderlijke omstandigheden wijzigen.

2. Wanneer een partij het toepassingsgebied van deze titel wat haar betreft wijzigt, is zij gehouden:

a) de andere partij van de wijziging in kennis te stellen;

b) de desbetreffende bijlage dienovereenkomstig aan te passen;

c) de andere partij passende compenserende aanpassingen van het toepassingsgebied van deze titel dat op haar betrekking heeft, voor te stellen, zodat de situatie wat dit betreft vergelijkbaar blijft met die welke voor de wijziging bestond.

3. In afwijking van het bepaalde in de leden 1 en 2 kan een partij louter formele rectificaties en kleine wijzigingen aanbrengen in de bijlagen VI tot en met IX en XI, op voorwaarde dat zij deze rectificaties ter kennis brengt van de andere partij en de andere partij niet binnen 30 dagen bezwaar aantekent tegen de voorgestelde rectificatie. In dergelijke gevallen behoeft geen compensatie te worden voorgesteld.

4. In afwijking van de andere bepalingen van deze titel mag een partij haar aanbestedende instanties waarop het bepaalde in deze titel van toepassing is reorganiseren, onder meer door middel van programma's waarbij de door deze instanties gedane aanbestedingen worden gedecentraliseerd of de overeenkomstige overheidsfuncties niet meer worden verricht door een overheidsinstantie, ongeacht of deze titel daarop van toepassing is, op voorwaarde dat zij deze reorganisaties ter kennis brengt van de andere partij. In dergelijke gevallen behoeft geen compensatie te worden voorgesteld. Een partij mag dergelijke reorganisaties of programma's niet gebruiken om zich aan de uit deze titel voortvloeiende verplichtingen te onttrekken.

5. Wanneer een partij van oordeel is dat:

a) een in lid 2, onder c), voorgestelde aanpassing ontoereikend is om een vergelijkbaar, in onderling overleg overeengekomen toepassingsgebied te handhaven; of

b) een rectificatie of wijziging niet aan de voorwaarden van lid 3 voldoet en gecompenseerd moet worden,

kan deze partij een beroep doen op de in titel VI omschreven geschillenbeslechtingsprocedures.

6. Wanneer een partij van oordeel is dat een reorganisatie van instanties die bevoegd zijn voor overheidsopdrachten niet aan de voorwaarden van lid 4 voldoet en gecompenseerd moet worden, kan zij een beroep doen op de in titel VI omschreven geschillenbeslechtingsprocedures, op voorwaarde dat zij binnen 30 dagen te rekenen vanaf de datum van kennisgeving bezwaar heeft aangetekend tegen deze reorganisatie.

Artikel 36

Verzelfstandiging van instanties

1. Wanneer een partij een instantie in afdeling 2 van bijlage VI.A of VI.B, al naar gelang van het geval, wenst te schrappen omdat de overheid daarover geen daadwerkelijke zeggenschap meer heeft, stelt zij de andere partij daarvan in kennis [1].

2. Wanneer een partij hiertegen bezwaar aantekent met het argument dat de overheid nog zeggenschap heeft over de betrokken instantie, treden de partijen in overleg om het evenwicht van hun aanbiedingen te herstellen.

Artikel 37

Verdere onderhandelingen

Wanneer de Gemeenschap of Mexico een partij bij de GPA of NAFTA aanvullende voordelen aanbieden die, wat de toegang tot hun respectieve markten voor overheidsopdrachten betreft, verder strekken dan hetgeen in het kader van deze titel is overeengekomen, openen zij onderhandelingen met de andere partij met het doel deze voordelen op grondslag van wederkerigheid tot de andere partij uit te breiden.

Artikel 38

Slotbepalingen

1. De Gezamenlijke Raad kan passende maatregelen nemen om de voorwaarden voor daadwerkelijke toegang tot de onder deze titel vallende markt voor overheidsopdrachten van een partij te verbeteren of, in voorkomend geval, het toepassingsgebied voor een partij aan te passen opdat de voorwaarden voor daadwerkelijke toegang op basis van gelijkheid worden gehandhaafd.

2. De partijen verstrekken elkaar illustratieve informatie betreffende hun respectieve markten voor overheidsopdrachten in de vorm die in bijlage XIV is vastgesteld, onverminderd de desbetreffende geheimhoudingsbepalingen waarin hun respectieve rechtssystemen voorzien.

3. Deze titel treedt in werking zodra de Gezamenlijke Raad op aanbeveling van de speciale commissie bepaalt dat de in lid 2 bedoelde informatie overeenkomstig de bepalingen van bijlage XIV is uitgewisseld. Artikel 32 treedt bij wijze van uitzondering in werking overeenkomstig het bepaalde in artikel 49.

TITEL IV

MEDEDINGING

Artikel 39

Samenwerkingsprocedure

1. In bijlage XV is een procedure vastgesteld voor samenwerking tussen de autoriteiten van de partijen die bevoegd zijn voor de toepassing van de mededingingsregels.

2. De mededingingsautoriteiten van de partijen leggen de Gemengde Commissie een jaarlijks verslag voor van de toepassing van de in lid 1 bedoelde procedure.

TITEL V

OVERLEGPROCEDURE VOOR AANGELEGENHEDEN IN VERBAND MET DE INTELLECTUELE EIGENDOM

Artikel 40

Speciale commissie intellectuele eigendom

1. De Gezamenlijke Raad stelt hierbij een speciale commissie intellectuele eigendom in. Deze commissie bestaat uit vertegenwoordigers van beide partijen. De speciale commissie wordt op verzoek van een partij binnen 30 dagen bijeengeroepen teneinde een voor beide partijen bevredigende oplossing te vinden voor problemen in verband met de bescherming van de intellectuele eigendom. Het voorzitterschap van de speciale commissie wordt beurtelings door de partijen waargenomen. De speciale commissie doet verslag aan de gemengde commissie.

2. Voor de toepassing van het bepaalde in lid 1 heeft deze „bescherming" onder meer betrekking op aangelegenheden in verband met de beschikbaarheid, de verwerving, het toepassingsgebied en de handhaving van intellectuele eigendomsrechten en aangelegenheden die betrekking hebben op het gebruik van intellectuele eigendomsrechten.

[1] Wanneer beide partijen regels hebben goedgekeurd die een onder deze titel vallende instantie toestaan van aanbestedingsprocedures af te wijken wanneer zij voornemens is uitsluitend aankopen te verrichten om goederen of diensten te kunnen aanbieden in gevallen waarin andere marktdeelnemers dezelfde goederen of diensten in hetzelfde geografisch gebied op grotendeels dezelfde voorwaarden kunnen aanbieden, zullen de partijen de tekst van deze bepaling dienovereenkomstig aanpassen. Ingeval artikel XXIV: 6 (b) van de GPA of artikel 1023 van NAFTA wordt gewijzigd, zullen de partijen de tekst van deze bepaling dienovereenkomstig aanpassen. De gewijzigde bepaling van de GPA of NAFTA is tussen de partijen pas van toepassing wanneer zij overeenkomstig het bepaalde in dit lid getransponeerd is.

TITEL VI

GESCHILLENBESLECHTING

HOOFDSTUK I

Toepassingsgebied

Artikel 41

Toepassingsgebied

1. Het bepaalde in deze titel is van toepassing op alle problemen die voortvloeien uit dit besluit of uit de artikelen 2, 3, 4 en 5 van de interimovereenkomst (hierna „de betrokken rechtsinstrumenten" genoemd).

2. De in hoofdstuk III vastgestelde arbitrageprocedure is bij wijze van uitzondering niet van toepassing bij geschillen in verband met de artikelen 14, 19, lid 2, 20, lid 1, 21, 23 en 40 van dit besluit.

HOOFDSTUK II

Overleg

Artikel 42

Overleg

1. Het streven van de partijen is te allen tijde er op gericht overeenstemming te bereiken over de interpretatie en de toepassing van de betrokken rechtsinstrumenten en zij stellen alles in het werk om door middel van samenwerking en overleg een wederzijds aanvaardbare oplossing te vinden voor alle problemen die gevolgen kunnen hebben voor de werking van deze rechtsinstrumenten.

2. Elke partij kan in de gemengde commissie om overleg verzoeken over alle kwesties in verband met de toepassing of de interpretatie van de betrokken rechtsinstrumenten of over alle kwesties die haars inziens gevolgen kunnen hebben voor de werking van deze instrumenten.

3. De gemengde commissie komt bijeen binnen 30 dagen na de indiening van het verzoek en tracht het geschil ten spoedigste door middel van een besluit te regelen. In dit besluit worden de door de betrokken partij te nemen uitvoeringsmaatregelen vastgesteld evenals de termijn waarbinnen dit dient te geschieden.

HOOFDSTUK III

Arbitrageprocedure

Artikel 43

Oprichting van een arbitragepanel

1. Wanneer een partij van oordeel is dat een door de andere partij toegepaste maatregel onverenigbaar is met de betrokken rechtsinstrumenten en de kwestie niet wordt opgelost binnen 15 dagen nadat de gemengde commissie overeenkomstig artikel 42, lid 3, is bijeengeweest of 45 dagen nadat het verzoek om een bijeenkomst van de gemengde commissie is ingediend, kan elke partij schriftelijk om de instelling van een arbitragepanel verzoeken.

2. De verzoekende partij deelt in het verzoek mede welke maatregel en welke bepalingen van de betrokken rechtsinstrumenten zij relevant acht en doet het verzoek aan de andere partij en de gemengde commissie toekomen.

Artikel 44

Aanwijzing van scheidsrechters

1. De verzoekende partij stelt de andere partij in kennis van de aanwijzing van een scheidsrechter en stelt ten hoogste drie kandidaten voor om het voorzitterschap waar te nemen. De andere partij wijst vervolgens binnen 15 dagen een tweede scheidsrechter aan en stelt ten hoogste drie kandidaten voor om het voorzitterschap waar te nemen.

2. De partijen trachten binnen 15 dagen nadat de tweede scheidsrechter is aangewezen overeenstemming te bereiken over het voorzitterschap.

3. De datum van oprichting van het arbitragepanel is de datum waarop de voorzitter wordt aangewezen.

4. Indien een partij geen scheidsrechter aanwijst overeenkomstig het bepaalde in lid 1, wordt deze door loting uit de voorgestelde kandidaten geselecteerd. Indien de partijen er niet in slagen binnen de in lid 2 bedoelde termijn overeenstemming te bereiken over de persoon van de voorzitter wordt deze binnen een week door loting uit de voorgestelde kandidaten geselecteerd.

5. Indien een scheidsrechter overlijdt, zich terugtrekt of van zijn functie wordt ontheven, wordt binnen 15 dagen een plaatsvervanger geselecteerd overeenkomstig de selectieprocedure die werd gevolgd om de eerstgenoemde scheidsrechter te selecteren. In dergelijk geval worden alle termijnen die op het arbitragepanel van toepassing zijn, geschorst voor een periode die ingaat op de datum waarop de scheidsrechter overlijdt, zich terugtrekt of van zijn functie wordt ontheven en eindigt op de datum waarop de plaatsvervanger wordt geselecteerd.

Artikel 45

Panelverslagen

1. Het arbitragepanel legt de partijen in beginsel uiterlijk drie maanden na de datum waarop het werd opgericht een eerste verslag van zijn bevindingen en conclusies voor. In geen geval wordt dit verslag meer dan vijf maanden na deze datum voorgelegd. Een partij kan het arbitragepanel binnen 15 dagen na de indiening van het verslag schriftelijke commentaar doen toekomen.

2. Het arbitragepanel legt de partijen binnen 30 dagen na de indiening van het eerste verslag een eindverslag voor.

3. In geval van urgentie, onder meer wanneer de zaak betrekking heeft op goederen die aan bederf onderhevig zijn, stelt het arbitragepanel alles in het werk om de partijen haar eindverslag binnen drie maanden na de datum van oprichting van het arbitragepanel voor te leggen. In geen geval mag deze termijn meer dan vier maanden bedragen. Het arbitragepanel kan een preliminaire uitspraak doen over de vraag of een zaak spoedeisend is.

4. Alle beslissingen van het arbitragepanel, met inbegrip van de goedkeuring van het eindverslag en van alle preliminaire uitspraken, worden gedaan bij meerderheid van stemmen, waarbij elke scheidsrechter over een stem beschikt.

5. De klagende partij kan haar klacht te allen tijde intrekken voor het eindverslag is uitgebracht. Een dergelijke intrekking laat onverlet het recht van de betrokkene om op een later tijdstip een nieuwe klacht met betrekking tot hetzelfde onderwerp in te dienen.

Artikel 46

Tenuitvoerlegging van panelverslagen

1. Elke partij is gehouden maatregelen te nemen ter uitvoering van het in artikel 45, lid 2, bedoelde eindverslag.

2. De betrokken partij stelt de andere partij binnen 30 dagen nadat het eindverslag is uitgebracht in kennis van de maatregelen die zij voornemens is te nemen ter uitvoering van dit verslag.

3. De partijen trachten overeenstemming te bereiken over de specifieke maatregelen ter uitvoering van het eindverslag.

4. De betrokken partij geeft onmiddellijk gevolg aan het eindverslag. Indien het in de praktijk onmogelijk is onmiddellijk gevolg te geven aan dit verslag, trachten de partijen hiervoor een redelijke termijn overeen te komen. Indien hierover geen overeenstemming wordt bereikt, kan elke partij het oorspronkelijke arbitragepanel verzoeken een redelijke termijn vast te stellen, rekening houdend met de bijzondere omstandigheden van het geval. Het arbitragepanel doet uitspraak binnen 15 dagen na de datum waarop het verzoek is ingediend.

5. De betrokken partij stelt de andere partij voor het verstrijken van de overeenkomstig het bepaalde in lid 4 vastgestelde redelijke termijn in kennis van de maatregelen die zij heeft genomen ter uitvoering van het eindrapport. Wanneer deze kennisgeving wordt gedaan, kan elke partij het oorspronkelijke arbitragepanel verzoeken zich uit te spreken over de conformiteit van deze maatregelen met het eindverslag. Het arbitragepanel doet uitspraak binnen 60 dagen na de datum waarop dit verzoek werd ingediend.

6. Indien de betrokken partij geen kennis geeft van de uitvoeringsmaatregelen voor het verstrijken van de overeenkomstig het bepaalde in lid 4 vastgestelde redelijke termijn, of indien het arbitragepanel beslist dat de uitvoeringsmaatregelen waarvan de betrokken partij kennis heeft gegeven onverenigbaar zijn met het eindverslag, treedt deze partij op verzoek van de klagende partij in overleg met het doel een voor de beide partijen aanvaardbare compensatie vast te stellen. Indien geen overeenstemming wordt bereikt binnen 40 dagen na de datum van de indiening van het verzoek, is de klagende partij gemachtigd uitsluitend de krachtens de betrokken rechtsinstrumenten toegekende voordelen op te schorten die gelijkwaardig zijn met die waarop de maatregel betrekking heeft die strijdig werd bevonden met de betrokken rechtsinstrumenten.

7. Een klagende partij onderzoekt in eerste instantie of voordelen kunnen worden geschorst in de sector of sectoren waarop de maatregel betrekking heeft die door het panel strijdig werd bevonden met de betrokken rechtsinstrumenten. Een klagende partij die van oordeel is dat het schorsen van voordelen in dezelfde sector of sectoren onmogelijk of niet doeltreffend is, kan voordelen opschorten in andere sectoren.

8. De klagende partij deelt de andere partij uiterlijk 60 dagen voor de datum waarop de schorsing van kracht wordt mede welke voordelen zij voornemens is op te schorten. Elke partij kan het oorspronkelijke arbitragepanel binnen 15 dagen na de datum van deze mededeling verzoeken zich uit te spreken over de vraag of de voordelen welke de klagende partij voornemens is op te schorten gelijkwaardig zijn met de voordelen waarop de maatregel die strijdig werd bevonden met de betrokken rechtsinstrumenten betrekking heeft en of de voorgestelde opschorting verenigbaar is met het bepaalde in de leden 6 en 7. Het arbitragepanel doet uitspraak binnen 45 dagen na de datum van dit verzoek. Er worden geen voordelen opgeschort voor het arbitragepanel zijn uitspraak heeft gedaan.

9. De opschorting heeft een tijdelijk karakter en wordt door de klagende partij enkel toegepast tot het tijdstip waarop, hetzij de maatregel die strijdig is bevonden met de betrokken rechtsinstrumenten is ingetrokken of gewijzigd en in overeenstemming is gebracht met de betrokken rechtsinstrumenten, hetzij de partijen het geschil in onderling overleg hebben beslecht.

10. Op verzoek van een partij spreekt het oorspronkelijke arbitragepanel zich uit over de vraag of een na de opschorting van de voordelen vastgestelde uitvoeringsmaatregel in overeenstemming is met het eindverslag en, afhankelijk van deze uitspraak, of de opschorting van de voordelen dient te worden beëindigd of gewijzigd. Het arbitragepanel doet uitspraak binnen 30 dagen na de datum waarop het verzoek is ingediend.

11. De in de leden 4, 5, 8 en 10 bedoelde uitspraken zijn bindend.

Artikel 47

Algemene bepalingen

1. Al de in deze titel vermelde termijnen kunnen in overleg tussen de partijen worden gewijzigd.

2. Tenzij de partijen anders overeenkomen verricht het arbitragepanel zijn werkzaamheden overeenkomstig het model van reglement van orde dat in bijlage XVI is vastgesteld. De gemengde commissie kan het reglement van orde wijzigen.

3. Bij de in deze titel vastgestelde arbitrageprocedure komen geen onderwerpen aan de orde die verband houden met de rechten en verplichtingen van elke partij krachtens de overeenkomst tot oprichting van de Wereldhandelsorganisatie (WTO).

4. Het beroep op de in deze titel ingestelde geschillenbeslechtingsprocedure laat onverlet alle maatregelen in het kader van de WTO, met inbegrip van de geschillenbeslechting. Een partij die een geschillenbeslechtingsprocedure krachtens artikel 43, lid 1, van deze titel of in het kader van de WTO-overeenkomst heeft ingeleid, zal ten aanzien van hetzelfde onderwerp geen geschillenbeslechtingsprocedure inleiden bij het andere forum vooraleer de eerste procedure voltooid is. Voor de toepassing van het bepaalde in dit lid worden geschillenbeslechtingsprocedures in het kader van de WTO-overeenkomst geacht te zijn ingeleid door het verzoek van een partij tot vorming van een panel overeenkomstig artikel 6 van het WTO-memoradum van overeenstemming inzake de regels en procedures betreffende de beslechting van geschillen.

TITEL VII

SPECIFIEKE TAKEN VAN DE GEMENGDE COMMISSIE TEN AANZIEN VAN HET HANDELSVERKEER EN ANDERE AANVERWANTE ZAKEN

Artikel 48

1. De gemengde commissie:

a) houdt toezicht op de tenuitvoerlegging en de goede werking van dit besluit en van alle andere besluiten betreffende de handel en aanverwante zaken;

b) zorgt ervoor dat de bepalingen van dit besluit verder worden uitgewerkt;

c) pleegt overleg overeenkomstig artikel 42, lid 2 en lid 3, de artikelen 15, 16 en 23 en de gezamenlijke verklaringen bij dit besluit;

d) verricht alle taken die haar krachtens dit of enig ander besluit betreffende de handel en aanverwante zaken worden opgedragen;

e) staat de Gezamenlijke Raad bij in het vervullen van zijn taken met betrekking tot de handel en andere aanverwante zaken;

f) houdt toezicht op de werkzaamheden van al de bij dit besluit ingestelde speciale commissies;

g) doet jaarlijks verslag aan de Gezamenlijke Raad.

2. De gemengde commissie kan:

a) speciale commissies of organen oprichten ter behandeling van zaken die onder haar bevoegdheid vallen en kan de samenstelling, de taken en het reglement van orde van deze speciale commissies of organen vaststellen;

b) te allen tijde bijeenkomen indien de partijen daar in onderling overleg toe besluiten;

c) alle onderwerpen in verband met de handel en aanverwante zaken behandelen en passende maatregelen nemen ter uitvoering van de haar opgedragen taken;

d) beslissingen nemen of aanbevelingen doen met betrekking tot de handel en aanverwante zaken overeenkomstig artikel 10, lid 2, van de interimovereenkomst.

3. Wanneer de gemengde commissie bijeenkomt om de taken te vervullen die haar krachtens dit besluit zijn opgedragen, is zij samengesteld uit vertegenwoordigers van de Europese Gemeenschap en de Mexicaanse overheid die verantwoordelijk zijn voor de handel en aanverwante zaken, normaliter op het niveau van de hoge ambtenaren.

TITEL VIII

SLOTBEPALINGEN

Artikel 49

Inwerkingtreding

Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2000 of op de eerste dag van de maand volgende op die waarin het door de Gezamenlijke Raad wordt goedgekeurd, indien dit later is.

Artikel 50

Bijlagen

De bijlagen bij dit besluit, met inbegrip van de aanhangsels van deze bijlagen, maken daarvan integrerend deel uit (*).

Gedaan te Lissabon, 23 maart 2000.

Voor de Gezamenlijke Raad

De voorzitter

J. GAMA

(*) Deze bijlagen worden zo spoedig mogelijk in het Publicatieblad bekendgemaakt.

BIJLAGE I	**TIJDSCHEMA VOOR DE AFSCHAFFING VAN RECHTEN DOOR DE GEMEENSCHAP (bedoeld in artikel 3)**
BIJLAGE II	**TIJDSCHEMA VOOR DE AFSCHAFFING VAN RECHTEN DOOR MEXICO (bedoeld in artikel 3)**
BIJLAGE III	**OMSCHRIJVING VAN HET BEGRIP „PRODUCTEN VAN OORSPRONG" EN METHODEN VAN ADMINISTRATIEVE SAMENWERKING (bedoeld in artikel 3)**
BIJLAGE IV	**(waarnaar in artikel 12 is verwezen)**
BIJLAGE V	**(waarnaar in artikel 13 is verwezen)**
BIJLAGE VI	**ONDER TITEL III VALLENDE ORGANISATIES (bedoeld in artikel 25)**
BIJLAGE VII	**BETROKKEN GOEDEREN (bedoeld in artikel 25)**
BIJLAGE VIII	**BETROKKEN DIENSTEN (bedoeld in artikel 25)**
BIJLAGE IX	**BETROKKEN CONSTRUCTIEDIENSTEN (bedoeld in artikel 25)**
BIJLAGE X	**DREMPELWAARDEN (bedoeld in artikel 25)**
BIJLAGE XI	**ALGEMENE AANTEKENINGEN (bedoeld in artikel 25)**
BIJLAGE XII	**AANBESTEDINGSPROCEDURES EN ANDERE BEPALINGEN (bedoeld in artikel 29)**
BIJLAGE XIII	**PUBLICATIES (bedoeld in artikel 31)**
BIJLAGE XIV	**FORMAAT VOOR DE VERSTREKKING VAN INFORMATIE OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 38, LID 2 (bedoeld in artikel 38)**
BIJLAGE XV	**(genoemd in artikel 39)**
BIJLAGE XVI	**MODELPROCEDUREREGELS (genoemd in artikel 47)**